

ANÁLISIS Y EVALUACIÓN MUNDIAL DEL SANEAMIENTO Y EL AGUA POTABLE (GLAAS) DEONU-AGUA

Guía de la encuesta de países GLAAS 2021-2022

Índice

Introducción y visión general	1
Antecedentes de GLAAS.....	1
El ciclo GLAAS 2021-2022	2
El ciclo GLAAS 2021-2022 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)	2
GLAAS y la pandemia de COVID-19.....	2
Datos de GLAAS e informe GLAAS 2022	2
Política de la OMS sobre el uso y el intercambio de datos	2
El proceso GLAAS	3
Instrucciones generales para la encuesta GLAAS 2021-2022.....	5
Paquete de la encuesta de países GLAAS 2021-2022	5
Formulario de encuesta	5
Instrucciones generales.....	5
Información de contacto y plazo de presentación	6
Glosario	7
Instrucciones de la encuesta y guía específica	12
Sección A. Gobernanza.....	12
A1. Derechos humanos al agua y al saneamiento	12
A2. Reglamento y normas nacionales	12
A3. Existencia de enfoques de gestión de riesgos	12
A4. Aplicación de enfoques de gestión de riesgos.....	13
A5I - A5II. Políticas y planes nacionales WASH.....	13
A6. Planes de preparación y respuesta a la COVID-19.....	14
A7I - A7IV. Metas nacionales de WASH.....	14
A8I-II. Medidas de equidad en las políticas y planes nacionales WASH.....	15
A9. Funciones institucionales y organismos principales	16
A10. Coordinación entre las partes interesadas.....	16
A11. Participación de la comunidad y de los usuarios	16
Sección B. Seguimiento	17
B1. Revisiones sectoriales conjuntas de WASH	17
B2. Uso de datos para la toma de decisiones	17
B3I-II. Seguimiento de las medidas de equidad.....	17
B4. Uso de indicadores de rendimiento para hacer un seguimiento de los avances	17

B5. Tipo de autoridades reguladoras	18
B6. Funciones de las autoridades reguladoras del agua potable	18
B7. Funciones de las autoridades reguladoras de saneamiento/aguas residuales	18
B8. Vigilancia independiente de la calidad del agua potable	18
B9. Vigilancia independiente del tratamiento de aguas residuales y lodos	18
Sección C. Recursos humanos	19
C1. Planes/estrategias nacionales para recursos humanos de WASH	19
C2. Evaluación de las necesidades de recursos humanos	19
C3. Recursos humanos en los ministerios o instituciones nacionales	19
C4. Instituciones y programas de formación en materia de WASH	19
C5. Limitaciones de los recursos humanos de WASH	19
C6. Suficiencia de recursos humanos para WASH	19
C7. Suficiencia de recursos humanos para la salud ambiental	19
C8. Derechos y medidas de seguridad para los trabajadores	19
Sección D. Financiamiento	20
D1. Existencia de un plan financiero	20
D2. Presupuesto gubernamental específico para WASH	20
D3. Estrategias de recuperación de costos	21
D4-D5. Medidas de financiamiento de la equidad	21
D6. Asequibilidad	22
D7. Absorción de fondos externos	22
D8. Absorción doméstica	22
D9. Financiamiento externa	22
D10. Financiamiento suficiente para cumplir los objetivos	23
D11. Flujos financieros para saneamiento, agua potable e higiene	23

Introducción y visión general

La guía para la encuesta del Análisis y Evaluación Mundial del Saneamiento y el Agua Potable (GLAAS) 2021-2022 de ONU-Agua proporciona instrucciones e información adicional sobre las preguntas que aparecen en la encuesta de países GLAAS 2021-2022. Al completar la encuesta, consulte este documento para obtener instrucciones y aclaraciones sobre preguntas y términos concretos de la encuesta.

Antecedentes de GLAAS

GLAAS es una iniciativa de ONU-Agua llevada a cabo por la Organización Mundial de la Salud (OMS) desde 2008. GLAAS se centra en supervisar la solidez de los sistemas WASH centrándose en la gobernanza, el seguimiento, los recursos humanos y las finanzas. GLAAS monitorea los elementos de los sistemas WASH necesarios para mantener y ampliar los sistemas y servicios de agua, saneamiento e higiene (WASH) a todos, y especialmente a los grupos de población más vulnerables. El objetivo de GLAAS es facilitar el trabajo de las plataformas dirigidas por los gobiernos para mejorar la coordinación entre los distintos sectores, instituciones y actores que influyen en la prestación de servicios WASH y los proporcionan.

En un contexto nacional, GLAAS tiene como objetivo complementar los procesos de revisión del sector y ayudar a evaluar el estado de los sistemas WASH, incluidos los insumos de recursos financieros y humanos que se dirigen a WASH, al tiempo que se identifican las barreras y los facilitadores. GLAAS no pretende ser una carga adicional para los países, sino una herramienta de apoyo a los procesos nacionales existentes.

GLAAS, como informe mundial, también facilita la evaluación comparativa entre países. Los datos recogidos a través de GLAAS están destinados a informar a los altos funcionarios de los gobiernos de los países que están en condiciones de asesorar a sus ministros y a los más altos responsables de la toma de decisiones, así como a las organizaciones no gubernamentales, donantes y asociadas. Es un recurso útil para las partes interesadas que participan en proyectos y programas WASH.

GLAAS evalúa los datos de varias fuentes, entre ellas los datos mundiales sobre cobertura de saneamiento y agua potable¹, flujos de ayuda de los donantes², indicadores económicos y de desarrollo³, datos de los indicadores de salud⁴, y datos de evaluaciones regionales sectoriales y multisectoriales. Recopila datos tanto de los países como de los organismos de apoyo externos para cubrir las principales lagunas de conocimiento.

Además de proporcionar a los responsables de las políticas y a los profesionales de WASH una base de datos contrastada más completa, el proceso GLAAS implica a las partes interesadas nacionales en un diálogo conjunto y, por lo tanto, contribuye a la toma de decisiones políticas, especialmente a través de su asociación con iniciativas regionales y mundiales como la Alianza de Saneamiento y Agua para Todos (SWA). Esta iniciativa ofrece una plataforma mundial para el debate entre los países y los donantes que participan en el Diálogo de Alto Nivel SWA que culmina en las Reuniones de Alto Nivel SWA, la cual está prevista para 2022.

Para obtener más información sobre GLAAS, consulte:

<https://www.who.int/teams/environment-climate-change-and-health/water-sanitation-and-health/monitoring-and-evidence/wash-systems-monitoring/un-water-global-analysis-and-assessment-of-sanitation-and-drinking-water>

¹ Programa Conjunto OMS/UNICEF de Monitoreo del Abastecimiento del Agua, el Saneamiento y la Higiene: <https://washdata.org/>

² Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos, Sistema de Notificación de Acreedores: <https://stats.oecd.org/index.aspx?DataSetCode=CRS1>

³ Indicadores de Desarrollo Mundial, Banco Mundial: <https://data.worldbank.org/products/wdi>

⁴ Estadísticas Sanitarias Mundiales, OMS: <http://www.who.int/healthinfo/statistics/en/>

El ciclo GLAAS 2021-2022

El ciclo GLAAS 2021-2022 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)

La encuesta de países GLAAS 2021-2022 es acorde con los ODS, en particular el ODS 6, que es "garantizar la disponibilidad de agua y su gestión sostenible y el saneamiento para todos". La OMS es corresponsable, a través de GLAAS, junto con la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) y ONU-Medio Ambiente, del seguimiento de las metas del ODS 6 sobre los medios de implementación (6.a y 6.b). La encuesta GLAAS 2021-2022 incluye preguntas concretas (A11 y D9) que se utilizarán para el seguimiento de los ODS y la información a la División de Estadística de las Naciones Unidas.

Para obtener más información sobre el seguimiento del ODS 6, consulte: <http://www.sdg6monitoring.org/>

Para obtener más información sobre los ODS y los informes de progreso de estos objetivos, consulte: <https://unstats.un.org/sdgs>

GLAAS y la pandemia de COVID-19

En respuesta a la pandemia de COVID-19, el tema de higiene en la encuesta GLAAS se centra específicamente en la higiene de las manos, ya que es la primera línea de defensa contra los brotes de enfermedades infecciosas. Las definiciones actualizadas sobre la higiene se encuentran en el glosario. Además, la pregunta A6 se refiere a WASH en los planes de respuesta y preparación para la COVID-19.

Datos de GLAAS e informe GLAAS 2022

Aunque gran parte de los datos del informe final GLAAS 2022 estarán en formato agregado, la información recabada de los conjuntos de datos existentes, de las encuestas GLAAS 2021-2022 y de la agencia de apoyo externo (ESA) pueden presentarse como parte de los apéndices del informe final, y también se incluirán en el portal de datos GLAAS para futuras referencias y evaluaciones.

Política de la OMS sobre el uso y el intercambio de datos

La OMS ha introducido una política sobre el uso y el intercambio de los datos recopilados por esta organización en los Estados Miembros a partir de 2018. Las condiciones para el suministro y el uso de los datos se presentan en la página ii de la encuesta de países GLAAS 2021-2022. Por favor, lea atentamente y marque la casilla al final de la página si está de acuerdo con los términos y condiciones. **Tenga en cuenta que debe marcar la casilla antes de proceder a llenar el resto de la encuesta.** En el cuadro 1 se presenta una lista no exhaustiva de los tipos de datos que pueden suministrarse a la OMS de conformidad con esta política.

Cuadro 1. Lista de tipos de datos facilitados a la OMS (no exhaustiva)

Tipos de datos	Ejemplos
Encuestas de hogares apoyadas por la OMS	Grupo de Expertos de la OMS en Asesoramiento Estratégico sobre Inmunización (SAGE), método progresivo de la OMS para la vigilancia (STEPS), Encuesta Mundial de Salud de la OMS
Datos de mortalidad de la unidad de registro	(Actualmente no los recopila la sede de la OMS, sino la Oficina Regional de la OMS para las Américas/Organización Panamericana de la Salud)
Datos agregados de mortalidad	Base de datos de la OMS sobre mortalidad
Datos agregados de los establecimientos de salud	Datos DHIS 2.0 (actualmente no son recopilados por la sede de la OMS, pero los datos de los hospitales son recogidos por la Oficina Regional de la OMS para Europa)

Datos de los establecimientos de salud basados en casos	Datos del Registro Mundial de Quemaduras de la OMS ⁵
Datos sobre el gasto sanitario	Base de datos mundial de la OMS sobre gasto sanitario (indicadores de la cuenta nacional de salud), indicadores de las cuentas WASH
Encuestas en los establecimientos de salud	Disponibilidad de medicamentos y diagnósticos
Datos de investigación sanitaria (distintos de los ensayos clínicos) ^{6 7}	Investigaciones de casos y controles, estudios de cohortes prospectivos
Encuestas a informadores clave	Existencia de leyes nacionales de tráfico, insumos y datos del proceso WASH (encuesta GLAAS) ⁸
Informes de encuestas nacionales	Prevalencia de hipertensión o consumo de tabaco
Datos de vigilancia de enfermedades	Prevalencia del VIH en mujeres embarazadas o resultados del tratamiento de la tuberculosis
Vigilancia de las enfermedades de declaración obligatoria	Número total de casos de peste

El proceso GLAAS

La participación de los países en GLAAS es voluntaria. Como primer e importante paso, se sugiere que se nombre a una persona de contacto nacional dentro de un ministerio o departamento principal encargada de coordinar la aportación nacional a la encuesta de países GLAAS con los puntos focales gubernamentales procedentes de las áreas de interés enumeradas en la página 1 del formulario de la encuesta. Se recomienda que los puntos focales GLAAS se pongan en contacto con los puntos focales gubernamentales de otras iniciativas de monitoreo nacionales, regionales o globales, en particular para el taller de inicio o los debates (por ejemplo, SWA, Conferencia Ministerial Africana sobre el Agua (AMCOW), Protocolo sobre el Agua y la Salud, la Alianza de Saneamiento Sostenible (SuSanA), la iniciativa de monitoreo integrado para el ODS 6, la iniciativa de monitoreo de la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos) para garantizar la alineación y la coordinación. La información de contacto de algunos de estos puntos focales puede pedirse a la oficina regional de la OMS y al equipo GLAAS en glaas@who.int.

Para garantizar la exactitud de los datos, la OMS recomienda que el responsable nacional de GLAAS coordine la recopilación y notificación de las respuestas a la encuesta entre cada uno de los ministerios gubernamentales pertinentes y otras partes interesadas clave, como los asociados para el desarrollo, las organizaciones no gubernamentales (ONG) y la sociedad civil. En particular, al ampliarse el alcance de la encuesta como consecuencia de la alineación con el ODS 6, se hace más necesario dirigirse a una amplia variedad de partes interesadas con el fin de obtener los datos requeridos para realizar la encuesta. Esto puede hacerse organizando una reunión o taller de inicio al comienzo del proceso, complementado por debates individuales entre las partes interesadas, con un taller de revisión y validación antes de la presentación de la encuesta. Entre las principales partes interesadas del gobierno que deberían participar en el proceso se encuentran:

- **Ministerios de la línea WASH:** además de los ministerios e instituciones gubernamentales responsables del agua potable, el saneamiento y la higiene, deben incluirse los responsables de la gestión y regulación de las aguas residuales y los lodos fecales. También puede haber diferentes

⁵ Nota: la recopilación de datos de los establecimientos de salud basada en casos, como la del Registro Mundial de Quemaduras de la OMS, no requiere la aprobación de los Estados Miembros de la OMS.

⁶ Informe sobre la salud en el mundo 2013: investigaciones para una cobertura sanitaria universal. Ginebra: Organización Mundial de la Salud; 2013 (http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/85761/2/9789240690837_eng.pdf?ua=1, consultado el 21 de febrero de 2018).

⁷ Declaración de la OMS sobre la divulgación pública de resultados de ensayos clínicos. Ginebra: Organización Mundial de la Salud; 2015 (<http://www.who.int/ictrp/results/en/>, consultado el 21 de febrero de 2018).

⁸ Análisis y evaluación mundiales del saneamiento y el agua potable (GLAAS): http://www.who.int/water_sanitation_health/monitoring/investments/glaas/en/

ministerios o departamentos que se ocupen del agua potable y el saneamiento en las zonas rurales y urbanas.

- **Oficina Nacional de Estadística:** según las "Directrices sobre flujos de datos y notificación de datos mundiales para los Objetivos de Desarrollo Sostenible",⁹ la Oficina Nacional de Estadística debe ser informada de todos los datos recogidos de los países para el seguimiento de los ODS, incluidos los referentes a las metas 6.a y 6.b a través de GLAAS.
- **Ministerio de Finanzas:** para datos sobre la financiamiento de WASH.
- **Ministerio de Salud:** para los datos sobre WASH en los establecimientos de salud, la higiene de las manos y la gestión de los residuos sanitarios.
- **Ministerio de Educación:** para los datos sobre WASH en las escuelas.
- **Reguladores de agua potable y aguas residuales:** para datos sobre la regulación.
- **Ministerio de Recursos Hídricos o equivalente:** para las preguntas A11 y D9 sobre el seguimiento de las metas 6.a y 6.b de los ODS, el alcance de las preguntas va más allá del sector WASH e incluye aspectos de planificación y gestión de los recursos hídricos.

El papel de la persona de contacto de GLAAS consistirá en ayudar al ministerio responsable a coordinar la recopilación de datos, integrar las respuestas a la encuesta de las distintas partes interesadas y dirigir el proceso de conciliación y validación de los datos antes de su presentación. Aunque el proceso GLAAS busca respuestas oficiales gubernamentales a la encuesta, se anima a los gobiernos a que impliquen a los asociados para el desarrollo del país (p. ej., donantes, ONG, sociedad civil, sector privado) para que comenten y/o fundamenten las respuestas a la encuesta GLAAS. El contacto con las partes interesadas, como UNICEF, WaterAid, IRC y otras ONG de la sociedad civil o de la comunidad local, mejorará la calidad de la información y la integridad de los resultados.

El proceso GLAAS puede tener un aspecto diferente en cada país. Algunos puntos focales GLAAS deciden organizar un taller de tres días con todas las partes interesadas necesarias para realizar la encuesta. Otros gobiernos contratan a consultores para facilitar el proceso GLAAS, mientras que otros gobiernos celebran una reunión inicial GLAAS, dividen la encuesta entre las partes interesadas y se reúnen para hacer un taller de validación. Los elementos clave del proceso GLAAS son la participación de todas las partes interesadas necesarias para cumplimentar la encuesta y el hecho de que todas las partes involucradas se pongan de acuerdo y validen la encuesta final antes de presentarla. Se recomienda que la encuesta final se valide mediante un taller nacional en el que participen diversas partes interesadas.

La participación en la encuesta GLAAS representa una aportación clave para el fortalecimiento de los componentes de SWA¹⁰ y la creación de sistemas que garanticen la responsabilidad mutua¹¹ entre las principales partes interesadas y los asociados, así como una fuente de datos esencial para el seguimiento de los comportamientos de colaboración de SWA¹² cuyo objetivo es:

1. Reforzar el liderazgo del gobierno en los procesos de planificación del sector
2. Fortalecer y usar los sistemas nacionales
3. Utilizar una plataforma de información y responsabilidad mutua
4. Crear estrategias de financiamiento sostenibles para el sector del agua y el saneamiento

⁹ <https://unstats.un.org/unsd/statcom/49th-session/documents/BG-Item-3a-IAEG-SDGs-DataFlowsGuidelines-E.pdf>

¹⁰ <http://sanitationandwaterforall.org/about/building-blocks/>

¹¹ <http://sanitationandwaterforall.org/priority-areas/mutual-accountability-mechanism/>

¹² <https://www.sanitationandwaterforall.org/about/our-work/priority-areas/collaborative-behaviours>

Instrucciones generales para la encuesta GLAAS 2021-2022

Antes de comenzar la encuesta de países GLAAS, y durante todo el proceso, se recomienda revisar y consultar la guía de la encuesta, incluido el glosario.

Paquete de la encuesta de países GLAAS 2021-2022

El paquete de la encuesta de países GLAAS 2021-2022 contiene los documentos siguientes:

- Formulario de encuesta
- Guía de la encuesta de países
- Formulario de retroalimentación del país
- Formulario de consentimiento (si procede)

El formulario de encuesta, el formulario de retroalimentación del país y el formulario de consentimiento (si procede) deben incluirse como parte de la presentación GLAAS del país a la OMS.

Formulario de encuesta

La encuesta de países GLAAS 2021-2022 se presenta en un formulario PDF editable para su llenado. Se recomienda *encarecidamente* que el formulario se utilice con una versión actualizada de Adobe Acrobat Reader DC. Se puede descargar una versión gratuita de Adobe Acrobat Reader en <https://get.adobe.com/reader/>. La encuesta de países debe completarse en la versión para computadora de Adobe Reader y no debe rellenarse en la versión para navegadores web. El PDF puede guardarse y los encuestados pueden volver a él cuando lo necesiten: no es necesario llenar toda la encuesta de una vez. Tenga en cuenta que es posible que no todo el texto introducido en el cuadro de texto sea visible en el formulario PDF en la pantalla del ordenador o cuando se imprima: utilice las flechas del teclado para desplazarse por el texto introducido en el cuadro de texto. Las casillas para las respuestas son más grandes en la encuesta de países GLAAS 2021-2022 para permitir una mayor visibilidad del texto. **Guarde el PDF a intervalos regulares. Si no se guarda el PDF, se perderán las respuestas.**

Si varios encuestados del país aportan información a través de diversos formularios de la encuesta GLAAS, tenga en cuenta que **el punto focal GLAAS es responsable de recopilar y conciliar todas las respuestas en una presentación final del país utilizando un solo formulario de encuesta en PDF** antes de enviarlo al equipo GLAAS de la OMS.

Instrucciones generales

Se pide a los encuestados que elijan la respuesta que mejor se adapte a la situación de su país y que amplíen las respuestas cuando se proporcione un cuadro de texto en blanco. Las respuestas también pueden destacar brevemente los logros y/o los obstáculos que impiden el progreso. Por favor, facilite en los cuadros de texto una descripción detallada de las situaciones concretas de su país.

Algunos de los espacios en blanco en el PDF a completar tienen restricciones sobre lo que se puede ingresar en la celda. Por ejemplo, si una pregunta solicita un valor numérico, no se pueden escribir letras en dicha celda. Para los porcentajes, solo se permiten números entre 0 y 100 sin el signo de porcentaje. Para otras preguntas, si se marca no como respuesta a la primera parte de la pregunta, no se podrán responder las otras partes de la pregunta. Para algunas preguntas, aparecerán ventanas emergentes que explican lo que se puede o no se puede ingresar en la celda. Para cualquier problema técnico y/o pregunta relacionada con el PDF a completar, comuníquese con GLAAS a glaas@who.int.

Cuando se soliciten valores monetarios, indique la moneda correspondiente. Por favor, utilice una sola moneda cuando responda a una pregunta.

Al escribir las fechas, los años deben expresarse como AAAA, por ejemplo, 2015. Los intervalos de años deben escribirse de AAAA a AAAA (p. ej., de 2015 a 2020). **Evite utilizar signos de puntuación como barras (/) o guiones (-).**

En la mayoría de las preguntas, se incluyen casillas de verificación en las secciones de respuesta. Algunas preguntas requieren que los países marquen todas las respuestas aplicables, mientras que otras pueden solicitar que los países seleccionen sólo una respuesta por categoría. A lo largo de la encuesta, las instrucciones específicas, como "especificar", "en caso afirmativo", "seleccionar todas las opciones que correspondan" y "seleccionar una opción por fila" aparecen en cursiva. Preste mucha atención a estas indicaciones.

Si desea añadir una lista a una respuesta cualitativa, no utilice guiones ni rayas para indicar cada elemento.

Cuando responda a las preguntas cualitativas, evite utilizar acrónimos. En su lugar, escriba el nombre o la frase completos.

Si hay preguntas cualitativas para las que no se dispone de respuesta, indique "No disponible" o "NA" en la casilla de respuesta. Cuando se soliciten, incluya los enlaces a los documentos a los que se hace referencia en la encuesta o adjunte los documentos a su presentación.

Información de contacto y plazo de presentación

Para cualquier pregunta sobre GLAAS, el proceso o el contenido de la encuesta, póngase en contacto con la oficina regional de la OMS y el equipo de GLAAS en glaas@who.int. Por favor, envíe las encuestas completadas a la oficina regional de la OMS y a glaas@who.int antes del **20 de noviembre de 2021**.

Glosario

Los términos utilizados en el sector WASH pueden variar según el país. Por ello, el glosario es una referencia esencial para evitar interpretaciones erróneas.

Absorción: la absorción, o la tasa de absorción, indica el porcentaje de los compromisos oficiales nacionales o de los donantes empleados durante un período determinado. La encuesta de país GLAAS se refiere a un porcentaje medio de tres años de compromisos oficiales nacionales o de donantes utilizados.

Accesible al público: tal como se utiliza en la encuesta, por "accesible al público" se entiende la información que ha sido publicada o difundida para el consumo público y que puede obtenerse a través de oficinas gubernamentales o está disponible en línea.

Agua no contabilizada: el agua no contabilizada es la diferencia entre la "producción neta" (el volumen de agua suministrada a una red) y el "consumo" (el volumen de agua que puede contabilizarse por el consumo legítimo, medido o no). El agua no contabilizada excluye el consumo autorizado no facturado (como el agua utilizada para la extinción de incendios). Es un componente del agua no facturada. Véase la definición siguiente de agua no facturada.

Agua no facturada: representa el agua que se ha producido y que se "pierde" antes de llegar al consumidor (ya sea por fugas, robo o un uso autorizado por el que no se paga). No debe utilizarse indistintamente con el agua no contabilizada, que es un componente del agua no facturada. Incluye el consumo autorizado no facturado (como el agua utilizada para la lucha contra incendios), mientras que el agua no contabilizada excluye el consumo autorizado no facturado. Véase más arriba la definición de agua no contabilizada.

Agua potable gestionada de forma segura: se considera que el agua potable se gestiona de forma segura cuando las personas utilizan una fuente mejorada de agua potable que es accesible en las instalaciones en cuestión, está disponible cuando se necesita y no está contaminada. Para obtener más información, consulte la definición de agua potable mejorada.¹³

Agua potable mejorada: las fuentes de agua potable mejorada son aquellas que tienen el potencial de suministrar agua segura por la naturaleza de su diseño y construcción, e incluyen: agua por tuberías, pozos de sondeo o pozos tubulares, pozos excavados protegidos, manantiales protegidos, agua de lluvia y agua envasada o suministrada.¹⁴

Aguas residuales: véase "aguas residuales municipales".

Aguas residuales municipales: efluentes domésticos, comerciales e industriales, y escorrentía de aguas pluviales, generados en zonas urbanas.

Alcantarillado: la infraestructura física para la conducción y el tratamiento de las aguas residuales.¹⁶¹

Asequibilidad: la asequibilidad y los umbrales que la determinan se definen de forma diferente en los distintos países y entornos. En la encuesta de países GLAAS, la asequibilidad se refiere a las medidas, los objetivos o los planes que tienen por objeto hacer que el acceso a los servicios o actividades WASH sea más asequible para los usuarios.

Asociados para el desarrollo: donantes, organizaciones internacionales, organizaciones no gubernamentales (ONG) y otras organizaciones que contribuyen al desarrollo de un país.

¹³ Programa Conjunto OMS/UNICEF de Monitoreo del Abastecimiento del Agua, el Saneamiento y la Higiene: <https://washdata.org/>

¹⁴ Programa Conjunto OMS/UNICEF de Monitoreo del Abastecimiento del Agua, el Saneamiento y la Higiene: <https://washdata.org/>

Autoabastecimiento de los hogares: en el caso del suministro de agua, se incluyen los pozos privados protegidos, la captación en manantiales protegidos o la recogida de agua de lluvia. Para el saneamiento, se incluyen las letrinas construidas y vaciadas por los miembros del hogar.

Ayuda oficial al desarrollo (AOD): flujos de financiamiento oficial administrados con el objetivo principal de promover el desarrollo económico y el bienestar de los países en desarrollo, y que son de carácter concesional con un elemento de subvención de al menos el 25% (utilizando una tasa de descuento fija del 10%)¹⁵. Convencionalmente, los flujos de AOD comprenden las contribuciones de los organismos gubernamentales donantes, a todos los niveles, destinados a los países en desarrollo ("AOD bilateral") y a las instituciones multilaterales. Los ingresos de AOD incluyen los desembolsos de los donantes bilaterales y las instituciones multilaterales. Quedan excluidos los préstamos de las agencias de crédito a la exportación, que tienen como único objetivo la promoción de las exportaciones.

Cadena de servicios de saneamiento: todos los componentes y procesos que conforman un sistema de saneamiento, desde la captación y contención de los inodoros, pasando por el vaciado, el transporte, el tratamiento (*in situ* o externo) hasta la eliminación final o el uso último.¹⁶



Cambio de comportamiento en la higiene de las manos: se refiere a las actividades destinadas a aumentar la capacidad y la motivación del individuo para lavarse las manos.

Capacidad de los recursos humanos: se refiere a todas las diferentes habilidades de los individuos y grupos que se combinan e interactúan para dar forma a la capacidad general de un sistema u organización determinados.

Compromiso de capital de un donante: una obligación firme, expresada por escrito y respaldada por los fondos necesarios, asumida por un donante oficial para proporcionar una ayuda específica a un país receptor.

Contribuciones de los hogares: se incluyen las cuotas de los usuarios y las contribuciones en especie realizadas para el funcionamiento y el mantenimiento de los puntos o sistemas de agua gestionados por la comunidad.

Desembolsos: un desembolso es la entrega de fondos a un beneficiario o la compra de bienes o servicios para éste; por extensión, el importe que se haya gastado. Una operación de desembolso consiste en la aportación de recursos económicos, que las dos contrapartes registran simultáneamente. El desembolso de un compromiso puede tardar varios años.

Establecimientos de salud: abarca todas las instalaciones oficialmente reconocidas que prestan atención sanitaria, entre ellas la primaria (puestos de salud y dispensarios), la secundaria y la terciaria (hospitales de distrito o nacionales), la pública y la privada (incluida la de carácter religioso) y las estructuras temporales diseñadas para contextos de emergencia (p. ej., los centros de tratamiento del cólera). Pueden encontrarse en zonas urbanas o rurales.¹⁷

¹⁵ <http://www.oecd.org/dac/stats/officialdevelopmentassistanceandcoverage.htm#Definition>
<http://www.oecd.org/dac/stats/What-is-ODA.pdf>

¹⁶ [Guías para el saneamiento y la salud \(2018\)](#)

¹⁷ https://www.washinhcf.org/wp-content/uploads/2020/12/WHO_UNICEF_GlobalProgressReportWASHinHCF_forWeb_2020V2.pdf

Estándar: el término "estándar" se utiliza comúnmente para describir un valor numérico obligatorio en una tabla de parámetros y límites (como 10 µg/L de arsénico). Sin embargo, también se emplea para describir las normas técnicas y los documentos políticos diseñados para ayudar a conseguir una mejor calidad del agua.

Estrategia: Véase "planes".

Financiamiento reembolsable en condiciones favorables: el financiamiento reembolsable o los préstamos en condiciones favorables se conceden de forma sustancialmente más generosa que los préstamos del mercado. La concesionalidad se consigue mediante tipos de interés inferiores a los disponibles en el mercado o por medio de periodos de carencia, o una combinación de ambos. Por lo general, estos préstamos tienen largos periodos de gracia.

Gestión de la higiene menstrual: se refiere a las mujeres y las adolescentes que utilizan un material de gestión menstrual limpio para absorber o recoger la sangre menstrual, que puede cambiarse en privado tantas veces como sea necesario mientras dure el periodo menstrual, utilizando agua y jabón para lavarse el cuerpo cuando se precise, y teniendo acceso a instalaciones seguras y cómodas para deshacerse de los materiales de gestión menstrual usados. Se incluyen los hechos básicos relacionados con el ciclo menstrual y cómo gestionarlo con dignidad y sin molestias ni miedo¹⁸.

Higiene: las preguntas de la encuesta de países GLAAS consideran que por "higiene" se entiende específicamente la higiene de las manos. Otros comportamientos higiénicos (en particular la eliminación de los excrementos y el manejo seguro del agua) son también fundamentales para romper la cadena de transmisión de la infección en el hogar y la comunidad, pero estos se tratan en las secciones de saneamiento y agua. Para obtener más información, consulte "higiene de las manos".

Higiene de las manos: por higiene de las manos se entienden los programas y actividades diseñados para proporcionar a las personas, en diversos entornos, capacidad, motivación y oportunidad para llevar a cabo la higiene de las manos. Por lo tanto, la higiene de las manos incluye elementos de *software* o soporte lógico y *hardware* o soporte físico. El *software* se refiere a las actividades que se centran en el cambio de comportamiento en la higiene de las manos, mediante el aumento de la capacidad y la motivación del individuo para practicarla. El *hardware* hace referencia a las instalaciones para el lavado de manos y a los consumibles, como el jabón o el limpiador de manos a base de alcohol, que hacen posible los comportamientos higiénicos.

Inspección sanitaria: se trata de una inspección y evaluación *in situ*, realizada por personas calificadas, de todas las condiciones, dispositivos y prácticas del sistema de saneamiento que suponen un peligro real o potencial para la salud y el bienestar de los distintos grupos de exposición. Es una actividad de investigación que debe detectar las deficiencias del sistema, no sólo las fuentes potenciales de eventos peligrosos, sino también las insuficiencias y la falta de integridad en el sistema o que podrían dar lugar a eventos peligrosos.

Instalaciones de saneamiento mejorado: las instalaciones de saneamiento mejorado son aquellas diseñadas para separar higiénicamente los excrementos del contacto humano, e incluyen: descarga de inodoros a la red de alcantarillado, fosas sépticas o letrinas de pozo, letrinas de pozo mejoradas y ventiladas, inodoros de compostaje o letrinas de pozo con losas¹⁹.

Instalaciones para lavarse las manos: estas instalaciones pueden ser fijas o móviles, como por ejemplo un fregadero con agua corriente, cubos y/o cubetas con grifos, *jarras o recipientes improvisados utilizadas para lavarse las manos*.²⁰

¹⁸ WHO/UNICEF Joint Monitoring Programme on Water Supply and Sanitation: <https://washdata.org/>

¹⁹ WHO/UNICEF Joint Monitoring Programme on Water Supply and Sanitation: <https://washdata.org/>

²⁰ Programa Conjunto OMS/UNICEF de Monitoreo del Abastecimiento del Agua, el Saneamiento y la Higiene: <https://washdata.org/>

Lodos fecales: residuos sólidos y líquidos retirados de los contenedores de almacenamiento de un lugar, también llamados residuos sépticos cuando se retiran de las fosas sépticas.²¹

Mecanismo de coordinación: los mecanismos de coordinación pueden adoptar formas diferentes. Pueden presentarse en forma de un pacto nacional, un memorando de entendimiento, un enfoque sectorial (SWAP) o agrupaciones WASH. Su objetivo es garantizar que los actores del sector WASH trabajen juntos y conozcan el trabajo de cada uno.

Metas: las metas son objetivos o indicadores establecidos por los gobiernos para medir los logros de un país. Las metas suelen fijarse en políticas, planes o estrategias.

Organizaciones no gubernamentales (ONG): organización sin ánimo de lucro que funciona independientemente de cualquier gobierno y cuyo objetivo es tratar un problema social o político y/o prestar servicios a las personas.

Operaciones y mantenimiento básico: se incluyen las actividades necesarias para mantener los servicios en funcionamiento. Los costos de operación son los gastos recurrentes (regulares y continuos) para proporcionar bienes y servicios WASH, como la mano de obra, el combustible, los productos químicos, los materiales y las compras de agua a granel. Los costos de mantenimiento básico son los gastos rutinarios necesarios para que los sistemas funcionen con el rendimiento previsto, pero no incluyen las reparaciones o renovaciones importantes.

Plan de seguridad del agua (PSA): un enfoque integral de evaluación y gestión de riesgos que incluye todos los pasos de la cadena de suministro de agua, desde la captación hasta el consumidor.

Plan de seguridad del saneamiento (PSS): un enfoque basado en el riesgo, por etapas, para ayudar a la aplicación de las Directrices de la OMS de 2006 para el uso seguro de las aguas residuales, los excrementos y las aguas grises. El enfoque también puede aplicarse a todos los sistemas sanitarios a fin de garantizar que el sistema se gestiona para cumplir los objetivos sanitarios.

Planes: un plan pone en práctica decisiones basadas en la política elegida. En algunos contextos, un plan puede denominarse "estrategia" u "hoja de ruta". Los planes esbozan acciones ejecutables, logran objetivos políticos y proporcionan detalles sobre cómo aplicar la política. Pueden asignar responsabilidades e indicar cómo responderán las entidades responsables a los requisitos establecidos por la política, la ley y la normativa, el tipo de formación y el desarrollo que se proporcionará, y cómo se distribuirán los recursos financieros y humanos.

Políticas: una política es un instrumento clave de orientación para las decisiones presentes y futuras. Las políticas son las principales guías de actuación del gobierno para alcanzar objetivos nacionales, sectoriales o industriales.

Reglamento: normas creadas por una agencia u organismo administrativo que suelen incluir medidas tangibles necesarias para aplicar y/o hacer cumplir los requisitos generales prescritos en la legislación más amplia. El reglamento puede abarcar las normas de calidad del agua, las normas de nivel de servicio, las frecuencias de control necesarias, los requisitos de gestión de riesgos, los criterios de vigilancia y/o la orientación para realizar auditorías, etc.

Rural: las definiciones de las zonas WASH se basan en las definiciones nacionales. GLAAS es consciente de las diferencias entre las definiciones nacionales de cada país.

²¹ [Guías para el saneamiento y la salud \(2018\)](#)

Salud menstrual e higiene menstrual: abarca tanto la gestión de la higiene menstrual como los factores sistémicos más amplios que vinculan la menstruación con la salud, el bienestar, la igualdad de género, la educación, la equidad, el empoderamiento y los derechos. Estos factores sistemáticos han sido resumidos por la UNESCO como conocimientos precisos y oportunos, materiales disponibles, seguros y asequibles, profesionales informados y cómodos, remisión y acceso a los servicios de salud, instalaciones de saneamiento y lavado, normas sociales positivas, eliminación segura e higiénica, y promoción y políticas.²²

Saneamiento: se refiere a la gestión segura de los excrementos humanos. Para nuestros propósitos, el saneamiento no incluye el saneamiento ambiental más amplio, como la gestión de residuos sólidos.

Saneamiento gestionado de forma segura: se considera que el saneamiento se gestiona de forma segura cuando las personas utilizan instalaciones de saneamiento mejoradas que no se comparten con otros hogares, y los excrementos producidos deben ser: tratados y eliminados *in situ*, almacenados temporalmente y luego vaciados y transportados para su tratamiento fuera del sitio, o transportados a través de un alcantarillado con aguas residuales y luego tratados en otro lugar. Para obtener más información, consulte la definición de "instalaciones de saneamiento mejorado"²³.

Tarifas: pagos realizados por los usuarios a los proveedores de servicios para acceder y utilizar un servicio determinado.

Unidades administrativas locales: son unidades institucionales cuya autoridad fiscal, legislativa y ejecutiva se extiende a las áreas geográficas más pequeñas diferenciadas a efectos administrativos y políticos.²⁴

Urbano: las definiciones de las zonas WASH se basan en las definiciones nacionales. GLAAS es consciente de las diferencias entre las definiciones nacionales de cada país.

Vigilancia: la evaluación continua y vigilante de la salud pública y la revisión periódica de la seguridad y la aceptabilidad de los suministros de agua potable y/o los efluentes de aguas residuales para su eliminación prevista o próximo uso.

²² Guía de materiales de higiene menstrual, UNICEF: <https://www.unicef.org/media/91346/file/UNICEF-Guide-menstrual-hygiene-materials-2019.pdf>

²³ WHO/UNICEF Joint Monitoring Programme on Water Supply and Sanitation: <https://washdata.org/>

²⁴ Glosario de la OCDE: <https://stats.oecd.org/glossary/detail.asp?ID=1550>

Instrucciones de la encuesta y guía específica

La guía que figura a continuación ofrece información fundamental, incluidas definiciones, para ayudar a responder a las preguntas de la encuesta de países GLAAS. Las instrucciones generales sobre cómo utilizar el formulario en PDF y cómo llenar la encuesta se encuentran en la sección de “Erreur ! Source du renvoi introuvable.”

Sección A. Gobernanza

A1. Derechos humanos al agua y al saneamiento

La constitución de un país u otra legislación puede reconocer explícitamente los derechos humanos al agua y al saneamiento como derechos independientes, o cabe la posibilidad de que estos derechos estén contemplados junto con otras necesidades básicas, como la educación y los servicios sanitarios, para garantizar el bienestar social y cultural mínimo de la población.

Para obtener más información sobre los derechos humanos al agua y al saneamiento, consulte:

<http://www.ohchr.org/EN/Issues/ESCR/Pages/Water.aspx>

A2. Reglamento y normas nacionales

Definiciones clave para la pregunta A2:

Estándar: el término "estándar" se utiliza comúnmente para describir un valor numérico obligatorio en una tabla de parámetros y límites (como 10 µg/L de arsénico). Sin embargo, también se emplea para describir las normas técnicas y los documentos políticos diseñados para ayudar a conseguir una mejor calidad del agua.

Reglamento (o instrumentos reguladores): normas creadas por una agencia u organismo administrativo que suelen incluir medidas tangibles necesarias para aplicar y/o hacer cumplir los requisitos generales prescritos en la legislación más amplia. El reglamento puede abarcar las normas de calidad del agua, las normas de nivel de servicio, las frecuencias de control necesarias, los requisitos de gestión de riesgos, los criterios de vigilancia y/o la orientación para realizar auditorías, etc.

Si su país tiene las mismas normas y/o reglamento para el agua potable urbana y rural, responda en las columnas urbana y rural, contestando lo mismo en ambas columnas.

Las preguntas sobre saneamiento y aguas residuales están alineadas con la cadena de servicios de saneamiento. Para obtener más información sobre la cadena de servicios de saneamiento, consulte el Glosar.

Las normas sobre aguas residuales de saneamiento podrían basarse en la tecnología (es decir, tecnologías especificadas, como diseños mínimos de procesos de tratamiento, que se sabe que alcanzan un determinado nivel de rendimiento en condiciones normales de funcionamiento) y/o en el rendimiento (es decir, normas expresadas en la calidad del efluente [p. ej., demanda biológica de oxígeno, nitrógeno, fósforo, E. Coli]). Para obtener más información sobre las opciones de mecanismos de regulación de la cadena de servicios de saneamiento, véase la figura 4.4. de las [Guías para el saneamiento y la salud \(2018\)](#).

A3. Existencia de enfoques de gestión de riesgos

Esta pregunta se refiere a si los enfoques de gestión de riesgos se incluyen en las políticas o el reglamento o si estos enfoques se utilizan en la planificación nacional.

Las preguntas a-c se centran en determinar si los planes de seguridad del agua, los planes de seguridad del saneamiento o los enfoques equivalentes están incluidos en las políticas o el reglamento. Si los enfoques están incluidos o se utilizan, entonces llene las otras dos columnas.

Definiciones clave para la pregunta A3:

Promovidos: significa que los planes de seguridad del agua u otros enfoques de gestión de riesgos se abordan en las políticas o reglamento, pero no es obligatorio aplicarlos.

Exigidos: significa que los planes de seguridad del agua u otros enfoques de gestión de riesgos se abordan en las políticas o el reglamento y estos exigen que se apliquen los enfoques.

Plan de seguridad del agua (PSA): un enfoque integral de evaluación y gestión de riesgos que incluye todos los pasos de la cadena de suministro de agua, desde la captación hasta el consumidor.

Plan de seguridad del saneamiento (PSS): un enfoque basado en el riesgo, por etapas, para ayudar a la aplicación de las Directrices de la OMS de 2006 para el uso seguro de las aguas residuales, los excrementos y las aguas grises. El enfoque también puede aplicarse a todos los sistemas sanitarios a fin de garantizar que el sistema se gestiona para cumplir los objetivos sanitarios.

Las preguntas d y e se centran en determinar si los enfoques de gestión de riesgos descritos en las Directrices de la OMS sobre saneamiento y salud y los enfoques de preparación para el cambio climático se utilizan en la planificación nacional. No es necesario que estos enfoques se incluyan en las políticas o el reglamento para que se utilicen en la planificación nacional.

A4. Aplicación de enfoques de gestión de riesgos

Esta pregunta examina el grado de aplicación de los enfoques de gestión de riesgos. Estos enfoques pueden aplicarse, aunque no estén incluidos en las políticas y el reglamento, como se indica en la pregunta A3 a-c.

Más información sobre WASH FIT en: <https://washfit.org/>.

A5I - A5II. Políticas y planes nacionales WASH

Es importante entender la distinción que existe entre política y plan/estrategia para esta pregunta.

Definiciones clave para la pregunta A5:

Planes/estrategias: un plan pone en práctica decisiones basadas en la política elegida. En algunos contextos, un plan puede denominarse "estrategia" u "hoja de ruta". Los planes esbozan acciones ejecutables, logran objetivos políticos y proporcionan detalles sobre cómo aplicar la política. Pueden asignar responsabilidades e indicar cómo responderán las entidades responsables a los requisitos establecidos por la política, la ley y la normativa, el tipo de formación y el desarrollo que se proporcionará, y cómo se distribuirán los recursos financieros y humanos.

Políticas: una política es un instrumento clave de orientación para las decisiones presentes y futuras. Las políticas son las principales guías de actuación del gobierno para alcanzar objetivos nacionales, sectoriales o industriales

Esta pregunta no debe utilizarse para informar sobre reglamentos, directrices o leyes.

Si una sola política o plan/estrategia aborda más de una de las áreas WASH, responda a cada una de las preguntas de A5 para las áreas WASH cubiertas por la política o plan combinado. Por ejemplo, si su país tiene

una Política Nacional WASH general, responda a todas las preguntas de la sección A5 y cite el nombre de esta política para cada una de las áreas cubiertas. Lo mismo ocurre con la distinción entre políticas y planes/estrategias urbanas y rurales. Si no hay una política o plan/estrategia urbana o rural específica, responda tanto para el entorno urbano como el rural, con el nombre de la política o plan/estrategia general.

Para A5I.j (plan/estrategia WASH en las escuelas) y A5I.k (plan/estrategia WASH en los establecimientos de salud), indique únicamente los costos de las actividades relacionadas con WASH en las escuelas o WASH en los establecimientos de salud.

Herramienta de seguimiento y evaluación de políticas de saneamiento (PMAT): para apoyar a los países en sus procesos de formulación de políticas y a fin de mejorar el seguimiento del contenido de políticas, planes y estrategias nacionales de saneamiento, GLAAS ha creado la Herramienta de seguimiento y evaluación de políticas de saneamiento (PMAT). Se trata de una herramienta que ayuda a los gobiernos a profundizar en sus políticas, planes y estrategias de saneamiento para ver cómo se ajustan los documentos a las Directrices de la OMS sobre saneamiento y salud.

Si está interesado en saber más sobre la PMAT o en aplicarla, póngase en contacto con: glaas@who.int.

A6. Planes de preparación y respuesta a la COVID-19

Muchos gobiernos han elaborado planes de preparación y respuesta para hacer frente a la pandemia de COVID-19. Dado que WASH, especifica la higiene de las manos, es la primera línea de defensa contra los brotes de enfermedades infecciosas, esta pregunta se refiere a WASH en los planes de preparación y respuesta a la COVID-19.

A7I - A7IV. Metas nacionales de WASH

Teniendo en cuenta los ODS, muchos gobiernos han establecido metas nacionales de WASH y/o metas para WASH urbano y rural. Comunique cualquier meta nacional, urbana y/o rural, y de los progresos realizados en su consecución para:

- Saneamiento (A7I)
- Agua potable (A7II)
- Higiene de las manos (A7III)
- WASH en las escuelas (A7IV.a)
- WASH en los establecimientos de salud (A7IV.b)
- Otras metas (A7V)

Las metas nacionales son aquellas que cubren todo el país/territorio y no distinguen entre entornos urbanos o rurales. Las columnas correspondientes a las metas urbanas y a las metas rurales pueden utilizarse para indicar metas concretas para entornos urbanos y/o rurales.

Para cada meta notificada, detalle y describa minuciosamente los tipos de establecimientos/servicios /fuentes u otras cualidades que son aceptables para que una zona, población u hogar se considere cubierto por los criterios y la definición de la meta.

Muchos países han fijado metas nacionales utilizando los criterios de los ODS. Por lo tanto, puede ser útil revisar las definiciones siguientes antes de describir las metas:

Agua potable mejorada:²⁵ las fuentes de agua potable mejorada son aquellas que tienen el potencial de suministrar agua segura por la naturaleza de su diseño y construcción, e incluyen: agua por tuberías, pozos de sondeo o pozos tubulares, pozos excavados protegidos, manantiales protegidos, agua de lluvia y agua envasada o suministrada.

Instalaciones de saneamiento mejorado:²⁶ son aquellas diseñadas para separar higiénicamente los excrementos del contacto humano, e incluyen: descarga de agua a la red de alcantarillado, fosas sépticas o letrinas de pozo, letrinas de pozo mejoradas y ventiladas, inodoros de compostaje o letrinas de pozo con losas.

Agua potable gestionada de forma segura:²⁶ se considera que el agua potable se gestiona de forma segura cuando las personas utilizan una fuente mejorada de agua potable que es accesible en las instalaciones en cuestión, está disponible cuando se necesita y no está contaminada. Para obtener más información, consulte la definición de "agua potable mejorada".

Saneamiento gestionado de forma segura:²⁶ se considera que el saneamiento se gestiona de forma segura cuando las personas utilizan instalaciones de saneamiento mejoradas que no se comparten con otros hogares, y los excrementos producidos deben ser: tratados y eliminados *in situ*, almacenados temporalmente y luego vaciados y transportados para su tratamiento fuera del sitio, o transportados a través de un alcantarillado con aguas residuales y luego tratados en otro lugar. Para obtener más información, consulte la definición de "saneamiento mejorado".

Para las metas de saneamiento, piense qué aspectos de la prestación de servicios se recogen a lo largo de la cadena de servicios de saneamiento. Para obtener más información sobre la cadena de servicios de saneamiento, consulte el Glosar.

Para las metas de higiene de las manos, indique las metas relacionadas con la higiene de las manos tal como se definen en el Glosario. No informe de las metas relacionadas con otros tipos de higiene, como la higiene alimentaria o la higiene dental.

Para las metas de WASH en los establecimientos de salud, tenga en cuenta que la Resolución de la Asamblea Mundial de la Salud sobre WASH en los establecimientos de salud insta a los Estados Miembros a "establecer metas dentro de las políticas de salud e integrar indicadores para el agua potable, el saneamiento y la higiene y la prevención y el control de las infecciones en los mecanismos nacionales de supervisión con el fin de establecer líneas de base, hacer un seguimiento de los progresos y supervisar el desempeño del sistema de salud de forma regular" (2019).

Para otras metas, indique sólo las metas que no hayan sido comunicadas en las preguntas anteriores. Las metas sobre asequibilidad se refieren a las que abordan el costo de WASH para los usuarios. La asequibilidad se define de forma diferente en los distintos países y entornos.

A8I-II. Medidas de equidad en las políticas y planes nacionales WASH

A8I y A8II se centran en las medidas de equidad en diferentes entornos y poblaciones. Cada población y entorno se delimitan de acuerdo con las definiciones seguidas por su país. Por ejemplo, en algunos países, las "poblaciones pobres" se consideran aquellas que se encuentran en el quintil más pobre, mientras que otros pueden tener una definición diferente para las personas "pobres" o "indigentes".

²⁵ Programa Conjunto OMS/UNICEF de Monitoreo del Abastecimiento del Agua, el Saneamiento y la Higiene: <https://washdata.org/>

²⁶ Programa Conjunto OMS/UNICEF de Monitoreo del Abastecimiento del Agua, el Saneamiento y la Higiene: <https://washdata.org/>

No todos los escenarios o poblaciones existen en cada país. Si un entorno o población no existe en su país, marque la casilla "Este entorno/situación/población no existe en el país".

En las preguntas B3I-B3II y en las preguntas D4 y D5 se solicita información sobre las mismas poblaciones y entornos. Las poblaciones y/o entornos en los que ha marcado la casilla que indica "no existe en el país" también deben marcarse en las preguntas B3I y B3II, además de D4 y D5.

A9. Funciones institucionales y organismos principales

Enumere *TODOS los ministerios* o instituciones nacionales que desempeñan *alguna* función en materia de agua potable, saneamiento, gestión de lodos fecales, higiene de las manos, WASH en los establecimientos de salud o WASH en las escuelas. A continuación, clasifique su función en una escala de 1 a 3 para cada uno de los subsectores enumerados en las columnas.

No todos los ministerios o instituciones nacionales tendrán un papel en todos los sectores enumerados en las columnas. En este caso, escriba 1 en la columna para indicar que el ministerio o la institución nacional no participa en el sector enumerado.

Observe que la pregunta contiene en la primera fila un ejemplo de cómo se debe llenar el cuadro.

Esta pregunta se complementa con la pregunta D2 que señala los presupuestos anuales de cada entidad. En D2 debe utilizarse la misma lista A9 de entidades.

A10. Coordinación entre las partes interesadas

Esta pregunta se refiere a todos los actores con responsabilidades en WASH, incluidos el gobierno y los asociados para el desarrollo. Los tipos de mecanismos de coordinación incluyen: un pacto nacional, un memorando de entendimiento, un enfoque sectorial (SWAP), grupos WASH u otros grupos de trabajo.

Si no existe ningún mecanismo de coordinación, indique "No" en la pregunta A10.a y pase a la pregunta A11.

A11. Participación de la comunidad y de los usuarios

Esta pregunta se utiliza para el seguimiento de la Meta 6.b²⁷ de los ODS sobre participación de la comunidad local.

Lea atentamente las definiciones de los niveles de participación y observe las distinciones existentes para clasificar adecuadamente los niveles de participación de cada sector.

En concreto, los niveles de participación bajo (2), medio-bajo (3) y medio-alto (4) sólo requieren una comunicación unidireccional sin diálogo ni responsabilidad.

Los niveles de participación alto (5) y muy alto (6) requieren alguna forma de colaboración, diálogo y responsabilidad entre las comunidades o usuarios y el gobierno o los proveedores de servicios.

En A11.g, el acceso a los procedimientos de participación significa que los gobiernos o proveedores de servicios han establecido oportunidades para que la participación tenga lugar. La columna de procedimientos de participación en agua y saneamiento se divide en población urbana y rural. La columna para la gestión de los recursos hídricos sólo pide el porcentaje de la población total.

²⁷ <http://www.sdg6monitoring.org/indicators/target-6b/>

En A11.g.iii, los "foros/consejos/reuniones regulares" son los que se celebran al menos dos veces al año.

En A11.g.iv, un "sistema oficial de retroalimentación" es el establecido por un proveedor de servicios o una institución gubernamental para recabar y tratar las opiniones y reclamaciones.

Sección B. Seguimiento

B1. Revisiones sectoriales conjuntas de WASH

Una revisión sectorial conjunta es un proceso periódico dirigido por el gobierno que reúne a las diferentes partes interesadas en un sector concreto para dialogar, revisar la situación, los avances y el rendimiento, y tomar decisiones sobre las acciones prioritarias. Tenga en cuenta que pueden utilizarse otros nombres para las revisiones sectoriales conjuntas, como, por ejemplo: Conferencia Anual del Sector del Agua, Revisión Conjunta del Sector del Agua, Foro de las Partes Interesadas, Revisión Anual Conjunta y Conferencia WASH.

Las evaluaciones dirigidas o iniciadas por los asociados, como la herramienta de análisis de obstáculos de WASH (WASH-BAT), GLAAS y las estimaciones de cobertura del JMP (Programa Conjunto OMS/UNICEF de Monitoreo del Abastecimiento del Agua, el Saneamiento y la Higiene), no constituyen un proceso de revisión conjunta del sector.

B2. Uso de datos para la toma de decisiones

Los datos se refieren a la información, los datos de seguimiento, las cifras y las estadísticas que pueden utilizarse como pruebas. Pueden incluir datos como niveles de cobertura, crecimiento de la población, datos económicos, etc. Pueden proceder de organismos nacionales de vigilancia, sistemas de información de gestión, encuestas de hogares, etc.

B3I-II. Seguimiento de las medidas de equidad

Estas preguntas se extienden a partir de la pregunta A8I-II para entender si las medidas para llegar a las poblaciones vulnerables son monitoreadas y reportadas. Cada población y entorno se determina de acuerdo con las definiciones seguidas por su país. Por ejemplo, en algunos países, por "poblaciones pobres" se entiende aquellas que se encuentran en el quintil más pobre, mientras que otros pueden tener una definición diferente para las personas "pobres" o "indigentes".

Las poblaciones y/o entornos en los que ha marcado la casilla que indica "no existe en el país" en las preguntas A8I-II deben marcarse también en las preguntas B3I y B3II.

B4. Uso de indicadores de rendimiento para hacer un seguimiento de los avances

Para B4.a y B4.b, enumere los principales indicadores de cada categoría en la última columna.

En B4.c.iii, el agua no facturada no debe utilizarse indistintamente con el agua no contabilizada. El agua no facturada representa el agua que se ha producido y que se "pierde" antes de llegar al consumidor (ya sea por fugas, robo o un uso legal por el que no se paga). No debe emplearse como equivalente al agua no contabilizada, un componente del agua no facturada. El agua no facturada incluye el consumo autorizado no facturado (como el agua utilizada en la lucha contra incendios), mientras que el agua no contabilizada excluye el consumo autorizado no facturado.

B5. Tipo de autoridades reguladoras

Una autoridad reguladora es una agencia u organismo responsable de supervisar un reglamento y hacer que se cumpla. Dependiendo del tipo de sistema de gobernanza, los países pueden tener múltiples reguladores. Esta pregunta tiene por objeto averiguar el marco normativo nacional y las responsabilidades que otorga a los reguladores.

En esta pregunta, cuando se habla de saneamiento/aguas residuales, se incluyen los servicios de alcantarillado conectados a una planta de tratamiento de aguas residuales, así como los servicios de planificación, vaciado y eliminación de residuos para el saneamiento *in situ*, como fosas sépticas y letrinas.

Para B5.a-c, indique si existen autoridades reguladoras del agua potable urbana y rural y del saneamiento/aguas residuales urbanas y rurales. Debe haber cuatro casillas marcadas en cada fila.

Para B5.d-f, responda según la autoridad reguladora con responsabilidad primaria en cada subsector (agua potable y saneamiento/aguas residuales; urbano y rural).

B6. Funciones de las autoridades reguladoras del agua potable

Esta cuestión se refiere específicamente a los reguladores de agua potable. Para cada fila, marque dos casillas, una para las zonas urbanas y otra para las rurales.

B7. Funciones de las autoridades reguladoras de saneamiento/aguas residuales

Esta cuestión se refiere específicamente a los reguladores de saneamiento/aguas residuales. Para cada fila, marque dos casillas, una para las zonas urbanas y otra para las rurales.

B8. Vigilancia independiente de la calidad del agua potable

La vigilancia del suministro de agua potable es la evaluación continua y vigilante de la salud pública y la revisión periódica de la seguridad y aceptabilidad de los suministros de agua potable. Para cada conjunto de columnas de la pregunta B8.a-d, marque una casilla. En total, cada fila debe tener cuatro casillas marcadas.

B9. Vigilancia independiente del tratamiento de aguas residuales y lodos

Para cada conjunto de columnas de la cuestión B9.a-c, marque una casilla.

Sección C. Recursos humanos

C1. Planes/estrategias nacionales para recursos humanos de WASH

En esta pregunta, los planes/estrategias pueden ser planes/estrategias generales de recursos humanos que aborden el tema WASH o planes/estrategias específicas para recursos humanos de WASH.

C2. Evaluación de las necesidades de recursos humanos

Una evaluación de las necesidades de recursos humanos es un estudio o ejercicio realizado para ver qué recursos humanos se necesitan en términos de número y competencias.

C3. Recursos humanos en los ministerios o instituciones nacionales

Obsérvese que esta pregunta se centra en los ministerios o instituciones nacionales. Las organizaciones no gubernamentales no deben ser incluidas en esta pregunta.

C4. Instituciones y programas de formación en materia de WASH

Las instituciones de educación y formación en WASH pueden abarcar temas como la ingeniería del agua o la formación para fomentar la higiene de las manos. Si existen instituciones específicas de WASH o relacionadas con WASH, calcule el número total de graduados o alumnos por año.

C5. Limitaciones de los recursos humanos de WASH

En esta pregunta, escriba 1, 2 o 3 en cada casilla para indicar el nivel de limitación. El 1 corresponde a una limitación baja o nula y el 3 a una limitación importante.

C6. Suficiencia de recursos humanos para WASH

Para esta pregunta, marque una casilla para el saneamiento, otra para el agua potable y otra para la higiene de las manos. En total, cada fila debe tener tres casillas marcadas (excepto la fila g, donde debe haber dos casillas marcadas).

C7. Suficiencia de recursos humanos para la salud ambiental

El sector de la salud tiene un papel que desempeñar en WASH, en particular funciones básicas de salud ambiental. Para obtener más información sobre las autoridades de salud ambiental y su papel en WASH, véase la sección 4.6 de las guías de OMS: [Guías para el saneamiento y la salud \(2018\)](#).

C8. Derechos y medidas de seguridad para los trabajadores

En cada fila, marque una casilla para el saneamiento y otra para el agua potable. En total, cada fila debe tener dos casillas marcadas.

Sección D. Financiamiento

D1. Existencia de un plan financiero

La variedad de respuestas a esta pregunta abarca lo siguiente:

- Sin plan financiero: no existe un plan financiero acordado que asigne fondos a este subsector o área WASH en particular. Este subsector o área puede financiarse con un presupuesto ministerial más amplio o con otros programas, pero no se han encontrado partidas separadas para este subsector o área WASH y no se ha acordado un plan financiero.
- Plan financiero en desarrollo: se está trabajando para crear partidas presupuestarias separadas o un plan financiero para este subsector o área WASH.
- Plan financiero acordado, pero insuficientemente ejecutado: los presupuestos o planes financieros para el subsector o área WASH están acordados, pero la asignación de fondos no está próxima o es sólo una pequeña fracción del presupuesto, y/o la capacidad para implementar estos planes o proyectos aún no se ha desarrollado. "Acordado" significa acordado y disponible públicamente.
- Plan financiero acordado y utilizado para algunas decisiones: se ha elaborado un plan financiero para el subsector o área WASH que establece o indica las necesidades financieras, las asignaciones presupuestarias, las fuentes de fondos y las actividades necesarias para alcanzar los objetivos del plan. Las asignaciones o los gastos presupuestarios y las actividades planificadas o ejecutadas pueden ser objeto de seguimiento según las actividades planificadas, pero sólo se utilizan esporádicamente en la toma de decisiones. Los presupuestos y las actividades del plan pueden ajustarse o no en función de las evaluaciones de la capacidad y el progreso. Se han determinado los déficits de financiamiento, pero es posible que no se actúe ni se haga un seguimiento constante de las actividades para reducirlos.
- Plan financiero acordado y utilizado sistemáticamente en las decisiones: se ha elaborado un plan financiero para el subsector o área WASH que establece o define las necesidades financieras, las asignaciones presupuestarias, las fuentes de fondos y las actividades necesarias para alcanzar los objetivos del plan. Las asignaciones o los gastos presupuestarios y las actividades planificadas o ejecutadas son objeto de un seguimiento constante, y se realizan los ajustes pertinentes en las actividades planificadas basándose en una evaluación periódica de la capacidad y el progreso. Se han determinado los déficits de financiamiento y se planifican y supervisan las acciones para reducir dichos déficits.

En algunos países puede haber varios planes, cada uno de los cuales cubre un área concreta, por ejemplo, planes separados para el agua potable, el saneamiento y la higiene, planes independientes para las zonas urbanas y rurales, planes específicos para diferentes ministerios y, a veces, incluso planes diferentes para las zonas urbanas, en función de los límites de los servicios públicos y las zonas urbanas no cubiertas por el servicio público nacional. Incluya descripciones y/o enlaces web a todos los planes acordados o disponibles públicamente.

D2. Presupuesto gubernamental específico para WASH

Se solicitan los presupuestos WASH para agua, saneamiento e higiene de las manos de los ministerios competentes en un formato desglosado; sin embargo, se reconoce que es posible que sólo se disponga de datos agregados. Enumere todos los ministerios e instituciones nacionales que se ocupan del agua, el saneamiento y/o la higiene de las manos (utilice la lista de la pregunta A9), incluso si no hay datos disponibles.

Si no se dispone de datos para un ministerio o institución nacional, deje las columnas de presupuesto en blanco.

Los datos presupuestarios de esta pregunta pueden indicarse en cualquier moneda, pero utilice sólo una moneda al responder.

Si el presupuesto de WASH no puede desglosarse entre agua potable, saneamiento, promoción de la higiene de las manos e instalaciones, WASH en los establecimientos de salud y WASH en las escuelas, indique el presupuesto total para WASH del ejercicio fiscal más reciente.

Definiciones clave para la pregunta D2:

Capital: incluye activos fijos como edificios, estructuras de tratamiento, bombas, tuberías y letrinas, así como el costo de instalación o construcción.

Operaciones y mantenimiento básico: incluye las actividades necesarias para mantener los servicios en funcionamiento. Los costos de operación son los gastos recurrentes (regulares y continuos) para proporcionar bienes y servicios WASH: mano de obra, combustible, productos químicos, materiales y compras de agua a granel. Los costos básicos de mantenimiento son los gastos rutinarios necesarios para que los sistemas funcionen con el rendimiento previsto, pero no incluyen las reparaciones o renovaciones importantes.

Las tres últimas columnas (% del capital, % de operaciones y mantenimiento /recurrente, % de otro) son nuevas en la encuesta. El total de las tres columnas debe sumar el 100% para cada fila.

Si no se puede completar la tabla de D2.a, por favor, calcule e indique el presupuesto anual de WASH en el formato más conveniente disponible en D2.f.

D3. Estrategias de recuperación de costos

Aunque algunos países han integrado la recuperación de costos en su estrategia nacional, es posible que esta recuperación sólo se contemple en algunas áreas de WASH (p. ej., el agua potable urbana) y no en otras (p. ej., el saneamiento rural). En D3.a-d las tarifas corresponden a los pagos efectuados por los usuarios a los proveedores de servicios por acceder al servicio y utilizarlo.

Operaciones y mantenimiento básico: incluye las actividades necesarias para mantener los servicios en funcionamiento. Los costos de operación son los gastos recurrentes (regulares y continuos) para proporcionar bienes y servicios WASH: mano de obra, combustible, productos químicos, materiales y compras de agua a granel. Los costos básicos de mantenimiento son los gastos rutinarios necesarios para que los sistemas funcionen con el rendimiento previsto, pero no incluyen las reparaciones o renovaciones importantes.

D4-D5. Medidas de financiamiento de la equidad

Cada población y entorno se determinan de acuerdo con las definiciones seguidas por su país. Por ejemplo, en algunos países, por "poblaciones pobres" se entiende aquellas que se encuentran en el quintil más pobre, mientras que otros pueden tener una definición diferente para las personas "pobres" o "indigentes"

Las poblaciones y/o entornos en los que ha marcado la casilla indicando "no existe en el país" en las preguntas A8I-II y B3I-II deben marcarse también para D4 y D5.

Algunos ejemplos de medidas son:

- Presupuestos concretos para las disparidades observadas (p. ej., en las zonas rurales o en los barrios marginales con escaso acceso).
- Tarifas de agua subvencionadas, con tasas más bajas para volúmenes de consumo bajos que cubran las necesidades básicas.
- Distribución geográfica de los fondos disponibles (p. ej., hacia zonas rurales o del interior con bajo acceso).
- Subsidios o subvenciones dirigidos a entornos, situaciones o grupos específicos para las conexiones de agua, o ayuda para la construcción de letrinas.

D6. Asequibilidad

Los planes de asequibilidad pueden incluir sistemas de vales, sistemas de exención de tasas, tarifas reducidas, etc.

D7. Absorción de fondos externos

Proporcione una estimación (o un valor concreto) de la proporción de los compromisos de capital de los donantes para WASH que se utilizan. Por compromiso se entiende una obligación firme, expresada por escrito y respaldada por los fondos necesarios, asumida por un donante oficial para prestar una asistencia definida a un país receptor.

D8. Absorción nacional

Facilite una estimación (o un valor concreto) de la proporción de compromisos de capital nacional para WASH que se utilizan.

D9. Financiamiento externo

Esta pregunta se emplea en el seguimiento de la Meta 6.a de los ODS²⁸. Se solicita información sobre las actividades y los desembolsos de los donantes, concretamente en materia de agua potable, saneamiento e higiene. Los países pueden utilizar la información del Sistema de Información de Acreedores de la OCDE para determinar los desembolsos brutos de la ayuda de aquellos donantes que no canalizan los fondos a través del proceso presupuestario nacional, si estos importes no están disponibles en el presupuesto nacional ni en los documentos de planificación o evaluación del sector WASH (véase <http://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=crs1>).

Las respuestas a D9.a-D9.c deben cubrir el apoyo externo a la política y la gestión administrativa del sector del agua, los sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento, la eliminación de residuos y la educación y la formación de acuerdo con los códigos OCDE-CRS: 14010, 14020 a 14032, 14050 y 14081. Sin embargo, si hay financiamiento adicional de donantes para la higiene de las manos que no aparezca en esos códigos, inclúyala también en su respuesta a D9.

En D9.c.i, "El financiamiento previsto para gastos o partidas específicas en el presupuesto nacional, y canalizado a través de la tesorería (incluye el financiamiento colectivo" se refiere al apoyo presupuestario con objetivos precisos, que implica la transferencia de fondos a la tesorería nacional como "financiamiento" *a posteriori* de gastos precisos dentro del presupuesto o de partidas presupuestarias específicas para el sector. El financiamiento colectivo puede incluirse en esta categoría.

²⁸ <http://www.sdg6monitoring.org/indicators/target-6a/>

Con respecto a D9.c.iv, el "apoyo al presupuesto general" es una transferencia al tesoro nacional en apoyo de una política y estrategia nacional de desarrollo o reforma para promover la buena gobernanza en múltiples sectores. El apoyo puede estar condicionado a ciertos criterios de elegibilidad y al cumplimiento de indicadores de rendimiento sectoriales determinados (p. ej., metas de salud u otros servicios básicos). En la respuesta, estime una proporción (en unidades monetarias, no como porcentaje) del apoyo global al presupuesto general que pudo beneficiar a los programas WASH.

In D9.d, "alineados con los planes nacionales WASH" se refiere a los fondos externos que se han canalizado directamente a los programas o proyectos descritos en el plan o planes nacionales WASH. "Porcentaje (%) de los fondos de los donantes" significa la proporción de los fondos de los donantes destinados a WASH que se canalizan a programas o proyectos en el plan o los planes nacionales WASH. "Alineados con los planes nacionales para el sector del agua" indica que los fondos externos se canalizan a programas o proyectos descritos en un plan nacional para el sector del agua, que tiene un alcance más amplio que el de WASH, ya que abarca todos los elementos del ODS 6, incluida la calidad del agua, la eficiencia del uso del agua, la gestión de los recursos hídricos y los ecosistemas relacionados con el agua. Incluye los siguientes códigos OCDE-CRS: todos los 140 (agua y saneamiento), 31140 (recursos hídricos agrícolas) y 23220 (centrales hidroeléctricas).

D10. Financiamiento suficiente para cumplir las metas

Esta pregunta tiene por objeto evaluar si se están asignando fondos suficientes, según la percepción del país, para cumplir las metas nacionales en las diferentes áreas de WASH. Las respuestas deben basarse en las tendencias actuales de financiamiento/fondos con respecto a la asignación del presupuesto nacional y la asistencia externa.

D11. Flujos financieros para saneamiento, agua potable e higiene

En la sección D11 se solicitan datos sobre el gasto anual en WASH (año fiscal más reciente disponible) para el sector WASH a nivel nacional. Se piden datos por tipo de financiamiento o fuente de ingresos (p. ej., hogares, gobierno) y por tipo de servicio (p. ej., agua potable, saneamiento). Los datos referidos al gasto pueden ser indicados en cualquier moneda, pero utilice sólo una moneda para responder a la pregunta.

Una respuesta elaborada a esta pregunta puede ayudar a los responsables políticos a responder a lo siguiente:

- ¿Cuál es el gasto total en el sector?
- ¿Cómo se distribuyen los fondos entre los diferentes servicios WASH y los tipos de gasto?
- ¿Quién paga los servicios WASH y cuánto?

La OMS, a través de GLAAS, ha creado un método detallado para el seguimiento de los flujos financieros de WASH llamado TrackFin, que da lugar a las cuentas WASH. Actualmente, varios países están estableciendo cuentas WASH para comprender mejor qué flujos financieros se destinan a WASH.²⁹ No se espera que los países que respondan a la pregunta D11 en la encuesta de países GLAAS emprendan el intenso proceso de establecer cuentas WASH utilizando el método TrackFin. No obstante, la estimación de los gastos en esta pregunta puede implicar tipos de métodos de cálculo similares y es posible que se recurra a algunas de las mismas fuentes de datos que se utilizan para las cuentas WASH.

²⁹ <https://www.who.int/teams/environment-climate-change-and-health/water-sanitation-and-health/monitoring-and-evidence/wash-systems-monitoring/un-water-global-analysis-and-assessment-of-sanitation-and-drinking-water/wash-accounts>

A continuación, se recomiendan los pasos a seguir para responder a la pregunta D11, así como definiciones y ejemplos de fuentes de datos. Estos pasos deben ser acordados y realizados por el equipo de país antes de completar la sección.

Paso 1: indicar la moneda, las unidades y el año de los datos. Se prevé que los datos puedan obtenerse de varias fuentes, y es posible que los gastos se presenten en monedas que no sean la nacional (p. ej., notificación de la ayuda nacional frente a la externa), en unidades diferentes o para plazos distintos. Intente conciliar los datos de gastos en unidades y plazos homogéneos; sin embargo, si esto no es posible, utilice la mayor cantidad de datos posible. Use las celdas de la tabla o D11.f para anotar los casos en los que las monedas o los plazos no coincidan.

Paso 2: indicar una persona de contacto. Señale una persona de contacto para esta pregunta. Al revisar y evaluar las respuestas a esta sección, será importante entender los métodos y las fuentes de datos empleados, y puede ser necesario que la OMS haga un seguimiento con la persona de contacto.

Paso 3: determinar los datos disponibles. Los países deben empezar por señalar los datos pertinentes ya disponibles a través de los informes y sistemas de información existentes.

Algunos ejemplos de información existente son:

- Documentos de planificación nacional
 - Planes anuales de desarrollo
 - Marcos de gasto a medio plazo
 - Presupuestos nacionales y documentos de ejecución presupuestaria (gasto público)
 - Presupuestos ministeriales
 - Documentos de estrategia de lucha contra la pobreza y gastos previstos para la reducción de la pobreza
 - Presupuestos de los gobiernos locales para los sectores descentralizados de WASH (pueden basarse en una muestra de los gastos de los gobiernos locales)
 - Documentación concreta de proyectos
- Sistemas nacionales de información
 - Encuestas de hogares, por ejemplo, las Encuestas de indicadores múltiples por conglomerados (MIC) de UNICEF
 - Estimaciones de la población nacional (desglose de los cálculos de la población urbana y rural)
 - Sistemas de gestión financiera del gobierno
 - Información sobre el sector del agua procedente de las oficinas nacionales de estadística
- Documentos de planificación y sistemas de información del sector
 - Informes del sector WASH y revisiones anuales del sector del agua con datos sobre el gasto
 - Sistemas de información sectorial
 - Informes de financiamiento del sector elaborados por el regulador del sector
- Bases de datos internacionales
 - IBNET (rendimiento de los servicios de agua y alcantarillado, factura media anual del agua e ingresos por servicios)

- Sistema de notificación de acreedores de la OCDE (transferencias públicas internacionales, es decir, fondos externos)
- Estudios, revisiones y evaluaciones
 - Estudios pertinentes de las comisiones económicas de las Naciones Unidas
 - Resúmenes de países de ONU-Agua
 - Exámenes del gasto público (PER) del Banco Mundial
 - Estudios de diagnóstico de las infraestructuras de los países de África
- Información sobre los servicios públicos
 - Estados financieros o informes anuales de las empresas de servicios públicos (ingresos por tarifas/costo medio por usuario)
 - Informes de evaluación comparativa de asociaciones de servicios públicos, gobiernos o reguladores

Paso 4: establecer los límites del sector WASH. A efectos de esta pregunta, el límite del sector WASH se ha definido como los servicios relacionados con el suministro de agua potable, saneamiento e higiene. Esto incluiría los servicios de apoyo al sector WASH, como los procesos de elaboración de políticas, la gobernanza y las actividades de creación de capacidad, así como cualquier actividad de gestión de los recursos hídricos relacionada con los servicios de agua y saneamiento.

Paso 5: determinar las unidades de financiamiento (fuentes de ingresos). Los encuestados de los países deben indicar las unidades de financiamiento pertinentes que proporcionan y/o asignan fondos al sector. Algunas unidades de financiamiento, como las instituciones del gobierno central, lo hacen con sus propios recursos, mientras que otras canalizan fondos proporcionados por otras instituciones. Por ejemplo, es posible que los gobiernos locales transmitan los fondos recibidos de las autoridades nacionales o de los donantes bilaterales y multilaterales. También pueden tener sus propias fuentes de financiamiento a partir de fondos generados internamente con recursos locales, impuestos sobre la propiedad, tasas de desarrollo, etc.

Paso 6: evitar la doble contabilidad entre unidades de financiamiento. Para establecer el gasto global en el sector WASH, los flujos financieros deben computarse en el nivel de la unidad de financiamiento a través de la cual entran en el sector. Un principio clave es que solo debe registrarse un flujo como un solo tipo de financiamiento. Por ejemplo, el canal de financiamiento de los donantes dirigido al gobierno local a través del gobierno nacional debe registrarse como *subvenciones de donantes bilaterales/multilaterales*. Los fondos gastados por las empresas de servicios públicos y proveedores de servicios proceden de las tarifas de los usuarios, las subvenciones, los préstamos y la AOD (Ayuda oficial para el Desarrollo) y deben registrarse en estos tipos de financiamiento, según proceda.

Paso 7: tarifas de usuarios por los servicios prestados. Están incluidos los pagos realizados por los usuarios a los prestadores de servicios por acceder y utilizar el servicio. Para estos flujos, deberá incluir una estimación de los ingresos totales por tarifas que reciben los proveedores de servicios. Por ejemplo, esta información puede obtenerse en IBNET (por medio de la Oficina Nacional de Estadística) mediante los estados financieros de cada proveedor de servicios, con los reguladores de servicios o a través de las asociaciones de proveedores de servicios.

Algunos países u organizaciones han recopilado datos sobre las tarifas medias a nivel nacional o en diferentes ciudades, mientras que otras organizaciones reúnen y presentan datos sobre las estructuras tarifarias a nivel nacional. Sin embargo, pocos países, si es que hay alguno, recopilan datos sobre el importe total de los ingresos

generados a través de las tarifas que pagan los usuarios por los servicios prestados. Además de recopilar datos sobre los ingresos por tarifas de los proveedores de servicios, o si estos datos no están disponibles, las tarifas medias podrían combinarse con los datos sobre el uso medio del agua y las estimaciones de población para obtener cálculos muy genéricos de los ingresos por tarifas.

En algunas zonas, las instalaciones comerciales e industriales pueden realizar importantes pagos a los prestadores de servicios por el uso del agua o el tratamiento de las aguas residuales. Estos pagos incluyen tarifas basadas en volumen, tasas de alta resistencia, cargos por permisos e inspección, etc. Es probable que esta información sólo pueda obtenerse a través de los estados financieros de cada proveedor de servicios, con los reguladores de servicios o mediante las asociaciones de proveedores de servicios.

Si puede separar las tarifas/tasas de los hogares de las tarifas/tasas de las instalaciones comerciales/industriales, facilite esta información en D11.f y D11.g.

Paso 8: gastos de los hogares para el autoabastecimiento. Comprende el financiamiento proporcionado por los hogares para la inversión en soluciones de autoabastecimiento de agua potable (p. ej., pozos privados o comunitarios, pequeños sistemas privados de producción de agua, tanques de agua), el saneamiento en el hogar y los gastos relacionados con el lavado de manos (p. ej., jabón) y la gestión de la higiene menstrual. En la mayoría de los países, es probable que estos gastos deban calcularse a partir de los cambios producidos en las tasas de cobertura de agua y saneamiento, y de las estimaciones de las inversiones en el autoabastecimiento de los hogares. Véase "FT2: Gasto de los usuarios en autoabastecimiento" (pág. 55) en la Nota Metodológica 4 del documento de orientación TrackFin³⁰ para obtener más información sobre el cálculo de estos gastos. Sería preferible al menos aportar una estimación de esos gastos y proporcionar una explicación del método empleado en D11.f.

Paso 9: gastos del gobierno. Abarca los fondos aportados a WASH por el gobierno o las autoridades a nivel central, provincial o local. Estos fondos suelen ser transferencias gubernamentales que provienen de los impuestos u otras fuentes de ingresos del gobierno. Normalmente, estos fondos se proporcionan como subvenciones para inversiones de capital u operaciones. Esta categoría incluye solo las subvenciones "puras" y excluye el financiamiento reembolsable, que debería figurar en las celdas de "financiamiento reembolsable" de esta pregunta.

Los datos sobre el financiamiento de los gobiernos centrales y subnacionales dirigida a WASH deben recopilarse a partir de una amplia variedad de partes interesadas y fuentes, incluidos los gobiernos nacionales y locales u otras unidades de financiamiento público. Estas últimas pueden incluir conjuntos de financiamiento común, si se adopta un enfoque de todo el sector para agrupar el financiamiento. En algunos casos, los datos agregados a nivel nacional pueden encontrarse en las herramientas establecidas para el seguimiento y la planificación de los recursos financieros. También pueden encontrarse en los sistemas de información del presupuesto por programas.

Paso 10: subvenciones de donantes bilaterales/multilaterales. Esta categoría incluye únicamente las subvenciones de donantes públicos externos y organismos multilaterales. Estos fondos pueden aportarse en forma de subvenciones o garantías. Otras formas de financiamiento reembolsable de donantes internacionales, como los préstamos en condiciones favorables, se excluyen de esta categoría y deben figurar en las celdas de "financiamiento reembolsable". Los datos sobre las subvenciones de donantes bilaterales/multilaterales pueden buscarse en las fuentes siguientes:

³⁰ <https://www.who.int/publications/i/item/9789241513562>

- El sistema de notificación de acreedores de la OCDE³¹: esta base de datos rastrea la mayoría de las transferencias en forma de ayuda oficial al desarrollo (AOD) de los países donantes y las organizaciones internacionales (cooperación bilateral y multilateral). Se trata de una fuente muy utilizada de datos sobre transferencias públicas internacionales y ofrece la posibilidad de supervisar por separado las subvenciones y los préstamos (en condiciones favorables).
- Cuentas financieras de las administraciones nacionales y locales: pueden utilizarse para complementar y perfeccionar los datos obtenidos en las bases de datos de la OCDE a nivel nacional. Sin embargo, en caso de que la información sea contradictoria, es esencial indicar a qué fuente se ha dado prioridad (lo que dependerá de la fiabilidad). El Ministerio de Finanzas debería disponer de informes agregados sobre las transferencias de los donantes, pero es posible que no diferencie entre subvenciones y préstamos en condiciones favorables.

Paso 11: donaciones y subvenciones. Las donaciones y subvenciones pueden proceder de donantes no gubernamentales internacionales y nacionales, como fundaciones benéficas, organizaciones no gubernamentales (ONG) y organizaciones de la sociedad civil. Esta categoría sólo debe utilizarse para donaciones y subvenciones. Todas las formas de financiamiento reembolsable deben incluirse en las celdas de "financiamiento reembolsable". En muchos países en desarrollo, las organizaciones voluntarias suelen contribuir a financiar el sector del agua y el saneamiento tanto en efectivo como en especie (p. ej., excavando un pozo o proporcionando equipos). Estas transferencias a menudo no se registran de forma fiable y, por lo tanto, es probable que se excluyan de los importes estimados de donaciones y subvenciones.

Paso 12: financiamiento reembolsable. Esta categoría comprende todos los tipos de financiamiento reembolsable, incluidos los préstamos en condiciones favorables o las garantías. La información sobre el financiamiento reembolsable al sector es limitada, aunque se puede encontrar parte de ella en las bases de datos existentes:

- La [base de datos OECD-CRS](#) contiene información sobre los préstamos en condiciones favorables.
- La [International Financing Review](#) recopila datos sobre préstamos o bonos comerciales.
- La [base de datos Participación Privada en Infraestructura \(PPI\) del Banco Mundial](#) informa del importe de la inversión de capital comprometida por operadores privados al inicio de un contrato de asociación público-privada. Es habitual que se utilice para hacer un seguimiento de la inversión privada en infraestructuras. Aunque los operadores privados no suelen aportar "nuevo" financiamiento al sector, ya que no es su cometido, pueden cubrir temporalmente un déficit de financiamiento.

Para cada tipo de financiamiento, mencione la(s) fuente(s) de información e indique dónde existen deficiencias de datos (es decir, el encuestado ha intentado localizar la información, pero no se dispone de ella). Además, es importante diferenciar entre los datos que no existen y los datos que son insuficientes. Por último, no dude en incluir cualquier comentario sobre el grado en que los datos o estimaciones existentes reflejan el gasto global real del sector.

³¹ <http://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=crs1>